**Учебно- исследовательская деятельность на уроках русского языка.**

**Из опыта работы Талановой Н.В., учителя русского языка и литературы МОУ «Гимназия №1» г. Балаково Саратовской области**

В качестве эпиграфа своего выступления я взяла слова известного педагога Вахтерова В.П.: « Образован не тот, кто много знает, а тот, кто хочет много знать и умеет добывать эти знания».

В последнее время существенно изменились общественные требования к образованию. Эти изменения принято связывать с так называемым информационным взрывом, основной признак которого – лёгкость получения, общедоступность информации. В новых условиях недостаточно уметь воспроизводить полученные знания, нужно уметь творчески применять их в практических целях, уметь работать с разнородной информацией, грамотно использовать её. Следовательно, важной образовательной задачей становится воспитание выпускников школ, готовых жить и работать в условиях информационного общества.

От характерного для школы ХХ века гностического подхода, при котором основной общеобразовательной задачей являлось формирование прочной системы знаний, произошёл поворот к деятельному, направленному на самостоятельное, активное добывание знаний учащимися. Этот подход закреплён законодательно в Концепции модернизации российского образования.

В федеральном компоненте государственного стандарта общего образования по русскому языку эти задачи конкретизируются: на старшей ступени школы сформировать навыки ведения исследовательской работы во всей её полноте.

Лингвист Лев Владимирович Щерба писал: « О заучивании чего бы то ни было не может быть и речи. Все занятия должны быть сведены к наблюдениям самих учеников под руководством учителя над собственным их языком». Самостоятельные наблюдения, за которыми должны последовать выводы, - это, по сути, исследования.

По сравнению с традиционным обучением, направленным на сообщение, а затем на воспроизведение учебного материала, исследовательский метод кажется революционным. Его достоинство состоит в том, что он развивает мышление, даёт возможность самостоятельного поиска и даёт радость открытия.

Творчески работающий педагог сегодня имеет возможность организовать учебный процесс так, чтобы он давал удовлетворение от творческой и самостоятельной учебной деятельности, формировал внутренние побуждения к учению, вызывал радостные переживания от овладения знаниями. Для этого учитель должен разработать методики, приёмы, задания, позволяющие активизировать познавательный процесс на уроке.

В духе исследовательского метода мною достаточно часто предлагаются ученикам познавательные и самодостаточные лингвистические задачи, исследовательские и творческие задания, проводятся уроки- исследования. И сейчас мне хочется предложит вашему вниманию примеры таких задач и заданий и побывать в роли ученика- исследователя и , может быть, пережить радость открытия.

Познавательная задача: пути решения выбираются без помощи или подсказки учителя, происходит «открытие» новых знаний или новый способ добывания этих знаний. Исследовательский способ, воплощённый в познавательных задачах по русскому языку, позволяет привнести в урок самостоятельность, активизировать познавательный процесс.

Например, в 6 классе при изучении темы «Лексика» можно дать задачу такого типа: « Название нос получили мыс и передняя часть судна. Есть носик у чайника. Носок- так мы называем теперь короткий чулок. Но ещё сохранилось выражение- подняться на носки. Когда-то слово «носок» означало передний конец обуви или чулка. Как объяснить эти факты?»

( Во всех приведённых примерах слово «нос» обозначает переднюю или выступающую часть различных предметов. Подняться на носки- это значит встать на переднюю часть ноги, на пальцы. Нос судна- это передняя часть… Нос человека- выступающая часть…)

Проблемные задачи предлагаются для внеклассной работы по русскому языку, для подготовки к олимпиадам. Особый жанр проблемных задач-самодостаточные лингвистические задачи. Как и математические задачи, их необходимо решать, используя логические операции. Условие самодостаточной задачи содержит всё необходимое для решения и поэтому не требует от решающего специальных знаний и подготовки. Решающий задачу знакомится с используемыми в лингвистике способами анализа языкового материала, самостоятельно «открывает» многие лингвистические понятия, такие, как фонема, морфема, согласование, сингармонизм и многие другие, хотя в самом материале задачи специальные термины не используются. Одним из наиболее распространенных типов самодостаточной лингвистической задачи является билингва. Решение задачи-билингвы наиболее прямолинейно (хотя и в упрощенной форме) воспроизводит деятельность лингвиста, осмысляющего материал незнакомого языка. Условие такой задачи – слова или фразы незнакомого языка с переводом на другой язык (чаще всего русский). Билингва обычно иллюстрирует какое-либо грамматическое явление незнакомого языка, которое решающему предлагается обнаружить самому в результате анализа материала из условия.

Например, даны сл/соч. на русском языке и их переводы на шведский

стволберезы – stamen pa bjorken;

футляроточков – etuiet till glasogonen;

звуквзрыва – ljudetfranexplosionen;

страница газеты – sedan i tidningen;

голова собаки – huvudetpahunden;

якорь корабля – ankarettillskeppet;

дымотсигареты – rokenfrancigaretten;

членправительства – medlemmen i regeringen;

батарейкаприемника – batteriet till transistorn;

спинкакресла – ryggstodet pa lanstolen;

шнурокботинка – snoren till skon;

запахцветка – doftenfranblomman;

боецбатальона – soldatten i bataljonen.

Заполните пропуски в следующих словосочетаниях, объяснив свое решение:

свет от лампы – skenet … lampan;

крыша здания – taket … byggnaden;

крышка кастрюли – locket … kastrullen;

статья закона – paragrafen … lagen;

участник заговора – deltagaren … sammansvarjningen.

Решение самодостаточной задачи. Анализируя условие, определяем значение сочетаний шведских предлогов с существительными:

Pa – «неотъемлемая часть».

Till – «дополнительная часть, приложение».

Fran – «то, что исходит от чего-либо».

I – «однородная часть, одна из многих одинаковых частей целого».

**Ответы:**

светотлампы – skenetfranlampan;

крыша здания – taketpabyggnaden;

крышка кастрюли – locket till kastrullen;

статья закона – paragrafen i lagen;

участникзаговора – deltagaren i sammansvarjningen.

Но болеее всего мы с детьми любим переводить тексты с близкородственных языков. Это могут быть древнерусский, старославянский, белорусский, украинский, сербский и др. Проверяется умение анализировать и сопоставлять языковые явления с опорой на знание родного языка и на языковую догадку, языковая рефлексия. Кроме всего прочего работа с такими текстами является важной составляющей духовно- нравственного воспитания.

*Переведите дословно текст с древнерусского языка на современный. Отредактируйте в соответствии с нормами современного литературного языка.*

***О змии. Змиаегдапоидетпити води, ядъсвойвъгнѣздѣ своем оставляет. Да не последи пьющиа уморит.И ты, человѣче, егдаидеши во церковъ святую, всяку злобу оставидомаси. ( Физиолог - древнейшее природоведческое сочинение)***

*Переведите текст XI века:*

***В лето 6562. Престависявеликыи князь руськыиЯрославъ. И еще боживущю ему, наряди сыны своя, рекъимъ: «Се азъотхожю света сего, сынове мои; имейте в собе любовь, понеже вы есте братья единого отца и матере. Да аще будете в любви межю собою, Богъбудеть в васъ, и покорить вы противныяподъ вы. И будете мирно живуще. Аще ли будете ненавидноживуще, в распряхъ, то погыбнете сами и погубите землю отецъсвоихъ и дедъсвоихъ, иже налезошатрудомъсвоимъвеликымъ; но пребывайте мирно, послушающе брат брата.***

Вообще стараюсь работать именно с текстом, т.к. именно текст рассматривается современными методистами в качестве средства, способного передавать ценностный опыт народа.

**Острожская Библия 1581 год**

Ѿчена́шъ иже еси на н[е]б[е]сѣ[хъ],

да с[вѧ]ти́тсѧи́мѧ Твое́,

да прїидетъ ц[а]рствїе Твое́,

да буде[тъ] волѧТвоѧ,

ѧко на н[е]б[е]си и на земли́.

Хлѣбъна́шънасущныида́ждьна́мъдне́сь

и оста́вина́мъ дол[ъ]гына́ша,

ѧко и мы оставлѧемъ дол[ъ]жникомъна́ши[мъ]

и не в[ъ]веди на́съ в напа́сть

но изба́ви на[съ] ѿлоука́ваго.[7]

**Елизаветинская Библия (1751 год)**

Ѿтченашъи́жееси́ нанебесѣхъ,

да свѧти́тсѧи́мѧ Твое́,

да прїи́детъЦа́рствїе Твое́,

да бу́детъво́ляТвоѧ,

ѩко на небеси́ и на земли́,

хлѣбънашънасу́щныйдаждь нам днесь,

и оста́винамъдо́лгина́шѧ,

ѩко и мы оставлѧемдолжнико́мнашымъ,

и не введи́ нас вънапа́сть,

но изба́винасъотълука́ваго

**Синодальный перевод (1860 год)**

Отче нашъ, сущiй на небесахъ!

да святится имя Твое;

да прiидетъЦарствiе Твое;

да будетъ воля Твоя и на землѣ, какъ на небѣ;

хлѣбънашъ насущный дай намъ на сей день;

и прости намъ долги наши, какъ и мы прощаемъдолжникамънашимъ;

и не введи насъ в искушенiе, но избавь насъ от лукаваго.

**Радостная весть (перевод 2001года)**

Отец наш на Небесах,

Пусть прославится Твое имя,

Пусть придет Твое царство,

пусть исполнится и на Земле воля твоя, как на Небе.

Дай нам сегодня насущный наш хлеб.

И прости нам наши долги, как и мы прощаем тех, кто нам должен.

Не подвергай нас испытанию,

но защити наc от Злодея.

**Молитва после учения**

***Благодарим Тебе, Создателю, яко сподобил еси нас благодати Твоея, во еже внимати учению. Благослови наших начальников, родителей и учителей, ведущих нас к познанию блага, и подаждь нам силу и крепость к продолжению учения сего.***

Благодарим Тебя, Создатель, что Ты удостоил нас благодати Твоей, чтобы понимать учение. Благослови наших начальников, родителей и учителей, которые ведут нас к познанию добра, и подай нам силу и крепость к продолжению учения сего.

Создателю - Создатель, Творец; яко сподобил еси - что Ты удостоил; благодати Твоея - невидимой помощи Твоей; во еже внимати - чтобы со вниманием слушать и понимать; благослови - пошли милость; к познанию блага - к познанию всего доброго; крепость - здоровье, охота, бодрость.

Мы сначала благодарим Бога, что Он послал помощь понять преподаваемое нам учение. Потом просим Его послать милость Свою нашим начальникам, родителям и учителям, которые дают нам возможность узнать все хорошее и полезное; и в заключение просим нам дать здоровье и охоту, чтобы мы с успехом продолжали учение.

Даны существительные на белорусском языке:

**дзень, дзiкабраз, жанiх, жарабец, калена (единственное число), ныцiк, пiва, пярына, рэпа, цесць, цяпло.**

Задание: нужно обнаружить регулярные звуковые соответствия между русским и белорусским языками и перевести следующие слова и словосочетания:

**1) с белорусского языка на русский: глухая цяцера;**

**2) с русского языка на белорусский: берёза, дерюга, дитя, жито, порядок, река, рисунок, седок, тень, тина.**

В два столбика даны сербохорватские (левый столбик) и русские (правый столбик) соответствия:

пас - пёс

клен - клён

мео - мёл

---- - мёд

село - село

лав - лев

полет - полёт

болан - -----

----- - ложь

сан - сон

род - род

дошао - дошёл

плела - -----

жена - жена

----- - пчела

осао - осёл

отац - -----

----- - горек (=горький)

во - -----

----- - бел (=белый)

зао - зол (=злой)

раж - -----

го - гол (=голый)

Задание: выявите регулярные звуковые соответствия этих языках и заполните пропуски.

В предпрофильных классах мною ведется элективный курс «Из истории родного языка», который дает возможность заниматься именно учебно- исследовательской деятельностью.(История алфавита, письма, орфографии…)

В профильных гуманитарных классах – курс «Переходные явления в системе частей речи».

Во всех классах учащимися выполняются учебно-исследовательские работы, связанные с языком. Проверяется языковая рефлексия, знания языка и о языке, владение коммуникативными навыками: умение извлекать, перерабатывать и использовать информацию из разных источников, создавать текст, выбирать адекватно стиль и жанр для раскрытия мысли.

Темы исследовательских работ:

Русские семейные имена и прозвища: история и современность.

СМС как новый речевой жанр.

Попытка речевого портрета гимназиста.

Компьютерный сленг в языке современного молодого человека.

Учащимися создаются презентации, которые мы охотно размещаем в Интернет и которые получают очень много положительных отзывов.